

Servicios de traducción de español a euskera y de español a inglés, y viceversa

Fecha de la primera publicación: 12/09/2026 15:10

Fecha de la última publicación: 23/10/2026 15:10

Expediente: BBAAB 15/2026

Tipo de contrato: Servicios

Estado de la tramitación: Plazo cerrado

Presupuesto del contrato sin IVA: 176.000

Presupuesto del contrato con IVA: 212.960

Poder adjudicador: Fundación Museo de Bellas Artes de Bilbao

Entidad impulsora: G95122321 - Fundación Museo de Bellas Artes de Bilbao

Dirección web de Licitación electrónica: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Introducción

Objeto del contrato:	Servicios de traducción de español a euskera y de español a inglés, y viceversa
Expediente:	BBAAB 15/2026
Contrato menor:	No
Contrato en la gestión del Covid-19:	No
Acuerdo Marco:	No
Sistema dinámico de adquisición :	No
Contratación conjunta :	No
Estado de la tramitación:	Plazo cerrado

Tramitación: Ordinaria

Procedimiento de adjudicación: Abierto

Ley Nacional: Ley 9/2017

Sujeto a regulación armonizada: Sí

Motivos de exclusión : Motivos de exclusión:Situación análoga a la quiebra con arreglo al Derecho nacional
 Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Situación análoga a la quiebra con arreglo al Derecho nacional
 Motivos de exclusión:Quiebra
 Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Quiebra
 Motivos de exclusión:Corrupción
 Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Corrupción
 Motivos de exclusión:Convenio con los acreedores
 Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Convenio con los acreedores
 Motivos de exclusión:Participación en una organización delictiva
 Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Participación en una organización delictiva
 Motivos de exclusión:Acuerdos con otros operadores económicos destinados a falsear la competencia
 Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Acuerdos con otros operadores económicos destinados a falsear la competencia
 Motivos de exclusión:Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho medioambiental
 Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho medioambiental
 Motivos de exclusión:Blanqueo de capitales o financiación del terrorismo
 Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Blanqueo de capitales o financiación del terrorismo
 Motivos de exclusión:Fraude
 Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Fraude
 Motivos de exclusión:Trabajo infantil y otras formas de trata de seres humanos
 Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Trabajo infantil y otras formas de trata de seres humanos
 Motivos de exclusión:Insolvencia
 Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Insolvencia
 Motivos de exclusión:Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho laboral
 Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho laboral
 Motivos de exclusión:Activos que están siendo administrados por un liquidador
 Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Activos que están siendo administrados por un liquidador

Motivos de exclusión: Que haya incurrido en falsas declaraciones, le haya ocultado información, no esté en condiciones de facilitar los documentos necesarios y haya obtenido información confidencial sobre este procedimiento

Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Que haya incurrido en falsas declaraciones, le haya ocultado información, no esté en condiciones de facilitar los documentos necesarios y haya obtenido información confidencial sobre este procedimiento

Motivos de exclusión: Incumplimiento de las obligaciones establecidas en los motivos de exclusión puramente nacionales

Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Incumplimiento de las obligaciones establecidas en los motivos de exclusión puramente nacionales

Motivos de exclusión: Conflicto de intereses debido a su participación en el procedimiento de contratación

Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Conflicto de intereses debido a su participación en el procedimiento de contratación

Motivos de exclusión: Participación, directa o indirecta, en la preparación del presente procedimiento de contratación

Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Participación, directa o indirecta, en la preparación del presente procedimiento de contratación

Motivos de exclusión: Mala conducta profesional grave

Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Mala conducta profesional grave

Motivos de exclusión: Rescisión anticipada, imposición de daños y perjuicios u otras sanciones comparables

Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Rescisión anticipada, imposición de daños y perjuicios u otras sanciones comparables

Motivos de exclusión: Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho social

Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho social

Motivos de exclusión: Incumplimiento de la obligación relacionada con el pago de las contribuciones a la seguridad social

Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Incumplimiento de la obligación relacionada con el pago de las contribuciones a la seguridad social

Motivos de exclusión: Las actividades empresariales han sido suspendidas

Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Las actividades empresariales han sido suspendidas

Motivos de exclusión: Incumplimiento de la obligación relacionada con el pago de impuestos

Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Incumplimiento de la obligación relacionada con el pago de impuestos

Motivos de exclusión: Delitos de terrorismo o delitos ligados a las actividades terroristas

Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Delitos de terrorismo o delitos ligados a las actividades terroristas

Motivos de exclusión: Delito relacionado con su conducta profesional en el ámbito de la contratación de defensa

Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Delito relacionado con su conducta profesional en el ámbito de la contratación de defensa
Motivos de exclusión: Falta de fiabilidad para excluir riesgos para la seguridad del país
Descripción de los motivos de exclusión en castellano: Falta de fiabilidad para excluir riesgos para la seguridad del país

Tipo de contrato:	Servicios
Recurso (Expediente recurrido):	No
Licitación electrónica :	Sí
Licitación KPE :	Sí
Dirección web de Licitación electrónica:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Comunicación:	Acceso libre, directo, completo y gratuito a los pliegos de la contratación
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia :	No

Organismos

Poder adjudicador:	Fundación Museo de Bellas Artes de Bilbao
Entidad impulsora:	G95122321 - Fundación Museo de Bellas Artes de Bilbao
Organo contratación:	Director
Entidad tramitadora:	G95122321 - Fundación Museo de Bellas Artes de Bilbao
Mesa contratación:	Mesa de Contratación - Fundación Museo de Bellas Artes de Bilbao
Tipo poder:	Autoridad regional o local
Principal actividad:	Ocio, cultura y religión

Contacto Administrativo: Nombre y Apellidos: Ainara Otero
 Dirección: Museoa Plaza, 2.48009 Bilbao (Bizkaia)
 Dirección Web: <https://bilbaomuseoa.eus/>
 Email: contratacion@bilbaomuseoa.eus
 Teléfono: +34 94 439 60 60

Contacto Técnico: Nombre y Apellidos: Nerea Sagredo
 Dirección: Museoa Plaza, 2.48009 Bilbao (Bizkaia)
 Dirección Web: <https://bilbaomuseoa.eus/>
 Email: contratacion@bilbaomuseoa.eus
 Teléfono: +34 944396060

Quorum mínimo de apertura: 2

Componente de la mesa/ comité: Nombre: Leire Jaureguibeitia Cayrols
 Función: Secretario/a
 Nombre: IRATXE GARCÍA ALCALDE
 Función: Suplente
 Nombre: EVA COBO BACHILLER
 Función: Otro

Otras personas con acceso a documentación: Nombre: AINARA OTERO MARTÍNEZ
 Función: Suplente

Órgano de recurso: Descripción: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales
 Dirección Postal: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz
 Localidad: Vitoria-Gasteiz
 Código Postal: 01010
 Email: oarc@euskadi.eus
 Principal: Sí

Información precisa sobre el plazo de recurso: .

El contrato es adjudicado por una central de compras: No

Objeto del contrato

CPV's : CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
 Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE : Sí

NUTS del lugar ejecución principal: Código NUTS: ES213
 Principal: Sí

Descripción: Bizkaia

Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP)	No
División en lotes:	Sí
Se aceptan variantes:	No
Se aceptan opciones :	No
Precios unitarios :	Sí
Modo de acceso a los pliegos:	https://www.contratacion.euskadi.eus/
Duración del contrato:	Años
Plazo:	2
Prórrogas :	Sí
Número de prórrogas:	1
Descripción de las prórrogas:	Ver Carátula apartado D
La prestación del servicio se reserva a una profesión concreta :	No
Solvencia económica y financiera indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de selección de solvencia económica y financiera:	Volumen de negocios anual específico
Criterios de solvencia indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de adjudicación:	El precio no es el único criterio de adjudicación

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios):	Criterio: Precio Ponderación: 33
Número previsto de candidatos::	0
Número mínimo de candidatos::	0
Número máximo de candidatos::	0
Se utilizará subasta electrónica :	No
Lugar de presentación de las ofertas o solicitudes de participación:	Dirección: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion Dirección Web: https://bilbaomuseoa.eus/ Teléfono: +34 944396060 Email: contratacion@bilbaomuseoa.eus
Lenguas en que pueden presentarse las ofertas o las solicitudes de participación:	Descripción: Español Descripción: Euskera
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico :	No
Plazo mínimo durante el cual el licitador estará obligado a mantener la oferta (a partir de la recepción de ofertas):	2 Meses
Cláusulas especiales:	Tipo: Medioambientales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Sociales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Igualdad de Mujeres y Hombres Criterios de Adjudicación: No

Condiciones especiales de ejecución: No
 Criterios de solvencia técnica: No
 Contratos reservados: No
 Otros: No
 Tipo: Consideraciones de tipo económico
 Criterios de Adjudicación: Sí
 Condiciones especiales de ejecución: No
 Criterios de solvencia técnica: No
 Contratos reservados: No
 Otros: No
 Tipo: Innovación
 Criterios de Adjudicación: No
 Condiciones especiales de ejecución: No
 Criterios de solvencia técnica: No
 Contratos reservados: No
 Otros: No
 Tipo: Otras
 Criterios de Adjudicación: No
 Condiciones especiales de ejecución: No
 Criterios de solvencia técnica: No
 Contratos reservados: No
 Otros: No
 Tipo: Protección de datos
 Criterios de Adjudicación: No
 Condiciones especiales de ejecución: No
 Criterios de solvencia técnica: No
 Contratos reservados: No
 Otros: No

**Reservado a talleres
protegidos:**

No

**A ejecutar en un
programa de empleo
protegido:**

No

**Obligación de indicar
los nombres y las
cualificaciones
profesionales del
personal asignado a la
ejecución del contrato:**

No

**Se trata de contratos
periódicos :**

No

**Se utilizará el pedido
electrónico:**

No

**Se aceptará la facturación
electrónica:**

No

Se utilizará el pago electrónico: No

Datos económicos

Valor estimado: 299.200

Presupuesto del contrato sin IVA: 176.000

Presupuesto del contrato con IVA: 212.960

Financiado con fondos de la UE : No

IVA(s) del presupuesto del contrato: Tipo de IVA: 21 %, tipo de IVA general

Precios unitarios:

Concepto: A. Traducción ordinaria
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,12
Precio sin IVA: 0,1

Concepto: B. Traducción urgente
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,163
Precio sin IVA: 0,135

Concepto: C. Traducción mínima (250 palabras)
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,3
Precio sin IVA: 0,25

Concepto: D. Revisión de pruebas maquetadas
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,048
Precio sin IVA: 0,04

Concepto: A.3. Traducción ordinaria
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,14
Precio sin IVA: 0,12

Concepto: B.3. Traducción urgente
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,19
Precio sin IVA: 0,16

Concepto: C.3 Traducción mínima (250 palabras)
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,36
Precio sin IVA: 0,3

Concepto: D.3 Revisión de pruebas maquetadas
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,06
Precio sin IVA: 0,05

Garantía provisional: No

Garantía definitiva: Sí

Importe de la garantía definitiva: 5% del importe total de adjudicación de cada Lote, excluido el IVA

Ficheros

Ficheros: Nombre del fichero: Aprobación del expediente de contratación BBAAB_15_2026.pdf
Tipo de fichero: Aprobación del expediente
Nombre del fichero: CARÁTULA_BBAAB_15_2026.pdf
Tipo de fichero: Carátula
Nombre del fichero: Informe de necesidades.pdf
Tipo de fichero: Informe de insuficiencia de medios
Nombre del fichero: PPT_BBAAB_15_2026.pdf
Tipo de fichero: Pliego de bases técnicas
Nombre del fichero: PCAP_BBAAB_15_2026.pdf
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares

Lotes

Pueden presentarse ofertas para: Todos los lotes

Nº máximo de lotes: 3

Nº máximo de lotes que pueden adjudicarse a un único licitador: 3

Lotes:

Identificador: Lote 1
Objeto del contrato: Traducción español-euskera y viceversa de textos curatoriales y de investigación y de textos de difusión de contenido artístico (apartado 3.2.1 y 3.2.2 del PPT).
Valor estimado: 136.000
Presupuesto del contrato sin IVA: 80.000
Presupuesto del contrato con IVA: 96.800
Financiado con fondos de la UE: No
CPV's
CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE: Sí

NUTS del lugar ejecución principal

Código NUTS: ES213

Principal:

Sí

Descripción: Bizkaia

No

Se aceptan variantes:

Número máximo de variantes: 0

Prórrogas:

Sí

Descripción de las prórrogas: Ver Carátula apartado D

Duración del lote: Años

Plazo: 2

Criterios de adjudicación: El precio no es el único criterio de adjudicación

Número previsto de candidatos:: 0

Número mínimo de candidatos:: 0

Número máximo de candidatos:: 0

Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico: No

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)

Criterio: Precio

Ponderación: 33

Precios unitarios

Concepto: B. Traducción urgente

CPV: Servicios de traducción

Precio con IVA: 0,163

Precio sin IVA: 0,135

Concepto: C. Traducción mínima (250 palabras)

CPV: Servicios de traducción

Precio con IVA: 0,3

Precio sin IVA: 0,25

Concepto: D. Revisión de pruebas maquetadas

CPV: Servicios de traducción

Precio con IVA: 0,048

Precio sin IVA: 0,04

Concepto: A. Traducción ordinaria

CPV: Servicios de traducción

Precio con IVA: 0,12

Precio sin IVA: 0,1

Identificador: Lote 2

Objeto del contrato: Traducción español-euskera y viceversa de documentación administrativa y jurídica (apartado 3.2.3 del PPT).

Valor estimado: 27.200

Presupuesto del contrato sin

IVA: 16.000

Presupuesto del contrato con

IVA: 19.360

Financiado con fondos de la UE: No

CPV's

CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción

Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE:

NUTS del lugar ejecución principal

Código NUTS: ES213

Principal: Sí

Descripción: Bizkaia

No

Se aceptan variantes:

Número máximo de variantes: 0

Prórrogas:

Sí

Descripción de las prórrogas: Ver

Carátula apartado D

Duración del lote: Años

Plazo: 2

Criterios de adjudicación: El precio no es el único criterio de adjudicación

Número previsto de candidatos:: 0

Número mínimo de candidatos:: 0

Número máximo de candidatos:: 0

Las ofertas deben presentarse en No

forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico:

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)

Criterio: Precio

Ponderación: 33

Precios unitarios

Concepto: B. Traducción urgente

CPV: Servicios de traducción

Precio con IVA: 0,163

Precio sin IVA: 0,135

Concepto: C. Traducción mínima (250 palabras)

CPV: Servicios de traducción

Precio con IVA: 0,3

Precio sin IVA: 0,25

Concepto: D. Revisión de pruebas maquetadas

CPV: Servicios de traducción

Precio con IVA: 0,048

Precio sin IVA: 0,04

Concepto: A. Traducción ordinaria

CPV: Servicios de traducción

Precio con IVA: 0,12

Precio sin IVA: 0,1

Identificador: Lote 3

Objeto del contrato: Traducción
español-inglés y viceversa
de textos curatoriales y de
investigación y de textos de
difusión de contenido artístico
(Apartado 3.2.1 y 3.2.2 del PPT).

Valor estimado: 136.000

Presupuesto del contrato sin

IVA: 80.000

Presupuesto del contrato con

IVA: 96.800

Financiado con fondos de la UE: No

CPV's

CPV: 79530000-8 - Servicios de
traducción

Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la
UE:

NUTS del lugar ejecución principal

Código NUTS: ES213

Principal: Sí

Descripción: Bizkaia

No

Se aceptan variantes:

Número máximo de variantes: 0

Prórrogas:

Sí

Descripción de las prórrogas: Ver
Carátula apartado D

Duración del lote: Años

Plazo: 2

Criterios de adjudicación: El
precio no es el único criterio de
adjudicación

Número previsto de candidatos:: 0

Número mínimo de candidatos:: 0

Número máximo de candidatos:: 0

Las ofertas deben presentarse en

forma de catálogos electrónicos o

incluir un catálogo electrónico:

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)

Criterio: Precio

Ponderación: 33

Precios unitarios

Concepto: D.3 Revisión de
pruebas maquetadas

CPV: Servicios de traducción

Precio con IVA: 0,06

Precio sin IVA: 0,05

Concepto: A.3. Traducción
ordinaria

CPV: Servicios de traducción

Precio con IVA: 0,14

Precio sin IVA: 0,12

Concepto: B.3. Traducción urgente

CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,19
Precio sin IVA: 0,16
Concepto: C.3 Traducción mínima
(250 palabras)
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,36
Precio sin IVA: 0,3

Tablón de anuncios

Fecha límite de presentación de ofertas o solicitudes de participación:	12/10/2026 23:59
Apertura de plicas Capacidad y solvencia:	Descripción: Apertura archivo A Fecha de apertura: 13/10/2026 08:00 Pública: No
Apertura de plicas Fórmulas:	Descripción: Apertura archivo C Fecha de apertura: 26/10/2026 08:00 Pública: No Lugar: . Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: .
Apertura de plicas Juicios de valor:	Descripción: Apertura archivo B Fecha de apertura: 16/10/2026 08:00 Pública: No Lugar: . Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: .
Acuerdos de la mesa/ comité:	Descripción: Acta apertura Archivo A Fichero: Acta apertura archivo A.pdf Descripción: Acta apertura Archivo A_subsanación Fichero: Acta_subsanaciones_archivo_A.pdf
Aclaración al pliego:	Aclaración: Aclaraciones (1) Fecha aclaración: 17/09/2026 Fichero: Consultas Expediente 15_2026 BBAAB (1).pdf Aclaración: Aclaración (2) Fecha aclaración: 18/09/2026 Fichero: Consultas Expediente 15_2026 BBAAB (2).docx Aclaración: Aclaraciones (3) Fecha aclaración: 30/09/2026 Fichero: Consultas Expediente 15_2026 BBAAB (3).pdf Aclaración: Aclaraciones (4) Fecha aclaración: 07/10/2026 Fichero: Consultas Expediente 15_2026 BBAAB (4).docx

Gestión de ofertas

Resolución

Contrato

Publicaciones

Publicar en Perfil de Contratante:	Sí
Fecha de publicación:	23/10/2026
Publicar automáticamente en el DOUE:	No
Número de anuncio en el DOUE anterior:	48e1f216-21e1-489a-ac1d-b00da90c5e15-01

Recurso